

Cryin' / Schreien

Lyrics with translation / Vokaltexzte mit Übersetzung

Lyrics and music by René Wohlhauser

English	Deutsch
<p>Cryin', my heart is cryin', dreams of another world and being out of here. Dreams of a world without hate and fear. Dreams, that just of love is all we hear.</p> <p>Lyin', why are they lyin'? Promising heaven and a golden age on earth. But you know that their words have no worth. They just want to take advantage of your dearth.</p> <p>I wander through my darkness, I've never seen such lon'lyness, I feel the madness growin' in my mind.</p> <p>I'm jumping into an empty sea, a mountain spreads its arms on me, I'm fallin down the stairway of my mind.</p> <p>Please show me the light!</p> <p>I enter into an empty room, it makes me feel a heavy gloom, so I'm not sure what I am gonna find.</p> <p>Please drive out my night! Give me some truth and stop the fight!</p> <p>Dying, children are dying, born in a war zone where bombs are raining down. Children without a caring mom. The father also has gone.</p> <p>Flyin', my mind is flyin', leaves everything that makes our life so sad, leaves all the evil and the bad. Get back the feelings that make us glad!</p>	<p>Schreien, mein Herz möcht' schreien, träumt von 'ner andern Welt, und Leben fort von hier. Träumt von 'ner Welt ohne Angst und Gier. Träumt, daß nur die Liebe hier regier'.</p> <p>Lügen, ich hör' nur Lügen, woll'n mich betrügen mit falschem Glanz und Schein. Doch du weißt, ihre Worte sind nur gemein, senken das Licht in den Abendschein.</p> <p>Ich wand're durch die Dunkelheit, sah nie noch solche Einsamkeit, ich spür' den Wahnsinn brennen in mei'm Kopf.</p> <p>Ich springe in ein leeres Meer, ein Berg umarmt mich überquer, ich fall' hinab in die Bodenlosigkeit.</p> <p>Komm', zeig' mir das Licht!</p> <p>Ich komme in 'nen leeren Raum und spüre dort das dunkle Grau'n. Ich weiß nicht, was ich dort noch finden werd'.</p> <p>Verscheuche die Nacht! Gib' mir die Wahrheit und lache sacht!</p> <p>Sterben, seh' Kinder sterben, in diesem Kriegsgebiet voll Hoffnungslosigkeit. Mutterverlassene Traurigkeit und vaterlose Einsamkeit.</p> <p>Fliegen, mein Geist möcht' fliegen, möcht' überfliegen die Wut, die an ihm klebt. Überfliege die Traurigkeit, die unser Sein begräbt! Entfache die Liebe, die uns belebt!</p>

- Urfassung: Parergon 7, Nr. 3, Musikwerknnummer 281
- Fassung 1981: Parergon 13, Nr. 7, Musikwerknnummer 505
- Fassung 2026, Deutsch, Version mit elektrischer Gitarre und Klavier: Parergon 13, Nr. 7,2, Musikwerknnummer 2361
- Fassung 2026, Englisch, Version mit Klavier und Orgel: Parergon 13, Nr. 7,3, Musikwerknnummer 2362
- Fassung 2026, Englisch, Version mit Klavier: Parergon 13, Nr. 7,4, Musikwerknnummer 2363